



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第七十一届会议(2014 年 11 月 17 日
至 21 日)通过的意见

第 52/2014 号(澳大利亚和巴布亚新几内亚)

2014 年 6 月 26 日转交政府的来文

事关: **Reza Raeesi**

澳大利亚政府于 2014 年 11 月 21 日对来文作了答复。巴布亚新几内亚政府对来文未予答复。

这两个国家已加入《公民权利和政治权利国际公约》。^{*}

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定,工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年,随后 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期再延长 3 年。依照其工作方法(A/HRC/16/47 和 Corr.1, 附件),工作组将来文转交政府。

^{*} 澳大利亚于 1991 年 9 月 25 日批准《公民权利和政治权利国际公约》;巴布亚新几内亚于 2008 年 7 月 21 日加入该《公约》。



2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如：某人刑期已满或尽管大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等原则(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. 向任意拘留问题工作组报告的案件概述如下：

4. R.出生于 1983 年，系伊朗国民，有澳大利亚移民拘留识别号。他目前被拘留在巴布亚新几内亚马努斯岛区域处理中心(区域处理中心)。区域处理中心由澳大利亚政府建立，目的是处理乘船抵达澳大利亚的寻求庇护者提出的保护申请。虽然区域处理中心由巴布亚新几内亚入境事务处进行日常管理，但澳大利亚政府承担区域处理中心运作的全部费用并管理为区域处理中心提供服务的承包商。澳大利亚政府还负责协调在押人员往来区域处理中心的转移并监测被拘留者的福利、行为和安全。

5. 2013 年 7 月 13 日，R.乘船离开伊朗伊斯兰共和国到澳大利亚寻求庇护。R.因其性取向在伊朗面临迫害危险。

6. 大约在 2013 年 7 月 23 日，R.乘坐的船只被澳大利亚当局截获，乘客被送往圣诞岛。R.抵达后被关押在圣诞岛移民拘留中心。在澳大利亚移民与公民事务部(移民部)的一名官员面谈时，他告知该官员，他希望在澳大利亚申请庇护。该官员告诉他，他将被送往巴布亚新几内亚马努斯岛，他的难民申请将在那里处理，如果他被认为是难民，他将被永久安置在巴布亚新几内亚。该官员还告诉他，他永远不会被安置在澳大利亚。尽管 R.要求见律师或法官，但该官员告诉他，他不能且无权见律师或法官。

7. 2013 年 8 月 2 日，移民部将 R. 转移到马努斯岛。虽然 R. 表示他不希望去巴布亚新几内亚，但两名保安抓住他的两只胳膊，将他拖上飞机。自其抵达马努斯岛后，R. 一直被关押在区域处理中心。

8. 2013 年 8 月，R. 有两次关于其难民申请的面谈，但他希望不要参加，因为他担心他会被永久安置在巴布亚新几内亚，他没有得到法律咨询或代理。移民部聘用的为巴布亚新几内亚入境事务处进行面谈的移民官员告诉他，他们不知道什么时候处理他的申请，这将花费很长时间。当他告诉这些官员他是一个同性恋者时，他们告诉他，同性恋在巴布亚新几内亚是一个应受处罚的罪行，如果被安置在巴布亚新几内亚他可能面临 12 年徒刑。

9. R. 多次请求与一名澳大利亚律师或一名巴布亚新几内亚律师交谈。然而，这些官员始终拒绝他的请求。2014 年 3 月 21 日他第一次也是唯一一次见到一名澳大利亚律师。自那时以后他与其律师很少接触。

10. 来文方告知工作组，区域处理中心的拘留条件极其恶劣。包括 R. 在内的被拘留者被关押在拥挤不堪的集装箱和帐篷之中，被迫睡在担架上。天气非常炎热且潮湿，而且被拘留者每晚被蚊子和其他昆虫叮咬。区域处理中心的卫生标准很差，被拘留者没有足够的厕所和淋浴。区域处理中心提供的食物不适于食用，往往含有大量昆虫和虫子。由于区域处理中心的卫生条件差，R. 经常出现严重腹泻、呕吐和肠胃炎。此外，被拘留者得不到适当的医疗护理，因为在一般诊所只有两名医生和三名护士以及两名心理医生和四名心理健康护士，而被拘留者超过 1,300 名。虽然 R. 几次要求看医生，但他只得到扑热息痛。R. 患有抑郁症、焦虑症并感受到压力。

11. 区域处理中心是一个封闭的拘留设施，不允许被拘留者离开这些场所。区域处理中心被围栏、检查站、门卫和吊杆门包围，随时有保安人员把守。被拘留者在区域处理中心没有行动自由；他们时刻受到监视，随处有保安人员护送。此外，保安人员涉嫌侮辱被拘留者并对他们过度使用武力。保安多次推搡 R.，有一次，用拳猛击 R. 的朋友，使其失去知觉。

12. 来文方指出，拘留 R. 具有任意性，因为它不是基于对个人的评估而确定对他的拘留是必要的、合理的和相称的。来文方认为，他在区域处理中心的拘留超出了进行身份和安全检查以及难民身份面谈必要的合理时间。澳大利亚政府据说已经表示，它将按照“无优势原则”用五年或五年以上时间通过区域处理中心处理难民申请，以确保通过定期规避移民安排得不到任何好处。在这方面，来文方指出，对拘留没有时间限制，鉴于区域处理中心处理难民申请大量拖延，拘留有可能是无限期的。迄今，R. 已被拘留 11 个月，没有任何信息表明其难民申请是否正在处理，也没有任何迹象显示其拘留将持续多久。此外，区域处理中心的寻求庇护者没有司法复审机会，以质疑其拘留的合法性，违背了《公民权利和政治权利国际公约》第九条。

政府的回应

13. 工作组于 2014 年 6 月 26 日向澳大利亚和巴布亚新几内亚两国政府发出了信函，请其提供详细资料，说明 R.当前的处境，并说明其被持续拘留的法律规定及其是否符合国际法。2014 年 8 月 26 日澳大利亚政府申请延长一个月，其中请获准。工作组感到遗憾的是巴布亚新几内亚政府未对向其转交的指控作出答复。

14. 澳大利亚政府在 2014 年 11 月 21 日作出了答复。澳大利亚政府指出，来文中提出的某些事项事实上存在争议，目前正在澳大利亚高等法院接受国内法律程序审查。它还称，在诉讼仍在进行时它无法向工作组作出答复。它还指出，马努斯岛区域处理中心由巴布亚新几内亚根据巴布亚新几内亚法律进行管理。至于工作组请求提供有关根据巴布亚新几内亚法律所作管理安排的资料，向巴布亚新几内亚政府提出此项请求更为合适。在目前正在进行的诉讼解决之后澳大利亚政府将考虑工作组关于就此事项提供资料的任何进一步请求。

15. 尽管没有从两国政府收到任何进一步的资料，但工作组认为，它能够根据其工作方法第 16 段就 R.被拘留提出意见。

讨论情况

16. 无论是澳大利亚政府还是巴布亚新几内亚政府均反驳来文方提出的初步推定可信的指称。¹

17. 工作组将根据其在审议向其提交的案件时提及的任意拘留类别第四类审议 R.案件。

18. 第四类适用于长期遭受行政拘留而无行政或司法复审或补救可能的寻求庇护者、移民或难民。对于拘留 R.澳大利亚和巴布亚新几内亚政府受国际人权法的约束。在关于 Ahmadou Sadio Diallo 的案件(几内亚共和国诉刚果民主共和国)中，国际法院在 2010 年 11 月 30 日的判决中指出，《公约》第九条第 1 和第 2

¹ 见工作组的一贯判例，例如，它在其于 2013 年 11 月 14 日通过的第 41/2013 号意见(利比亚)中指出，当指控一公共当局未授予某人其应有的一些程序保障时，应由公共当局承担原告所提出的负面事实的举证，因为后者一般能够表明其是否遵循了适当的程序，是否实施了法律所要求的保障，“(第 27 段)；以及国际法院，关于 Ahmadou Sadio Diallo(几内亚共和国诉刚果民主共和国)一案，2010 年 11 月 30 日的判决，第 55 段。人权事务委员会采取了类似的方法。人权理事会认为，举证责任不能完全由来文方承担，特别是考虑到来文方和缔约国并非总是拥有平等的取证机会，且相关信息往往只有缔约国掌握。例如，见人权事务委员会第 1412/2005 号来文，Butovenko 诉乌克兰，第 7.3 段；第 1297/2004 号来文，Medjnoune 诉阿尔及利亚，第 8.3 段；第 139/1983 号来文，Conteris 诉乌拉圭，第 7.2 段以及第 30/1978 号来文，Bleier 诉乌拉圭，第 13.3 段。

款原则上适用于某一公共机构进行的任何形式的拘留，无论其法律依据和所追求的目标如何。²

参考文件

19. 工作组在其 2010 年年度报告(A/HRC/13/30)中专门用一节谈到寻求庇护者和移民被拘留问题(第 54-65)。

20. 事实上，自 1997 年以来，工作组特别重视被拘留移民的处境，确定了挑战和最佳做法，探讨了如何促进和保护他们不被任意剥夺自由的权利，并试图倡导补救措施，以解决他们的困境。

21. 工作组在执行其任务中的经验和多年来从各利益攸关方的来文收到的资料促使工作组将对拘留移民问题的更深入分析纳入其 1998 年、2003 年、2005 年和 2008 年的年度报告。1999 年，工作组通过了有关被拘留的寻求庇护者和移民应享有的人权保障的第 5 号审议意见，关切地注意到，对寻求庇护者、难民和非正常状态移民施加的包括剥夺自由在内的限制越来越严，甚至将非正式进入某国视为刑事犯罪，或者将在该国的非正规逗留视作加重刑事犯罪的情节。

22. 工作组还对一个主要包括接收国的区域组织提出的一项立法举措公开表示关切，该举措将允许有关国家将非正常情况下的移民在遣离前拘留长达 18 个月。虽然认为对非正常情况下的移民的行政拘留并不违反国际人权文书，而且监管移民是各国的主权，但工作组认为，相称性原则要求此种拘留是最后手段。工作组还认为，移民拘留应逐步取消。非正常情况下的移民并没有犯下任何罪行。对非正常移民定罪超出了国家保护其领土和监管非正常移民流动的合法利益。

23. 进一步的保障包括：法律必须规定拘留的最长时间和在这一时间期满后必须自动释放被拘留者；拘留必须由法官下令或批准，并且，每一个拘留个案必须有自动的和定期的司法复审，而不仅仅是行政复审；复审范围应根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 4 款扩大到审查拘留的合法性，而不仅仅是是否合理或其他较低标准的复审；被拘留者必须以其能懂的语言被告知拘留的理由和他们的权利，包括对拘留的合法性提出质疑的权利，并必须能见律师。

24. 在国别访问期间，工作组有时见证了影响非正常移民、寻求庇护者和难民健康，包括精神健康的拥挤不堪的设施中不可接受的不符合标准的拘留条件。工作组倡导拘留的替代措施，这些措施可以采取各种形式：定期向当局报告；保释；或留在开放中心或指定地点。这些措施已经成功地在一些国家应用。但是，它们不得成为释放的替代措施。

² 见国际法院，关于 Ahmadou Sadio Diallo(几内亚共和国诉刚果民主共和国)一案，2010 年 11 月 30 日的判决，案情、判决，国际法院 2010 年报告，第 77 段。

25. 2002 年，工作组应澳大利亚政府的邀请并作为国际人权监督体系的一部分访问了澳大利亚。在其访问报告(E/CN.4/2003/8/Add.2)中，工作组对澳大利亚的非法入境者遭到拘留多次表示关切，特别是其强制、自动和不加区分的特点；其潜在的无限期和对拘留的合法性没有司法控制；拘留对寻求庇护者的心理影响，他们患有“集体抑郁症”；在若干案件中拒绝家庭团聚；拘留儿童；以及最近修订 1958 年《移民法》，限制司法复审。工作组特别关注拘留弱势群体，尤其是儿童；拘留寻求庇护者的整个法律程序；以及未向被拘留者提供足够的信息。关注的其他事项是缺乏适当的申诉机制和拘留中心由一家私营公司管理。

26. 工作组认为这种为实现澳大利亚移民政策的目标而进行的剥夺自由是一种行政拘留形式。³

27. 工作组关注的另一个问题是对拘留缺乏足够的司法复审。它被告知，移民咨询和援助计划并不包括司法复审；寻求庇护者本身在难民审查法庭裁决后不得不寻找和支付咨询、援助或法律代理。⁴

28. 2013 年 6 月联合国难民事务高级专员办事处(难民署)提交的一份对巴布亚新几内亚马努斯岛监测查访的报告，⁵ 对该中心正在进行的剥夺寻求庇护者的自由，尤其是在恶劣和拥挤的条件下剥夺寻求庇护者的自由，深表关切。

29. 总体而言，难民署的结论是，马努斯岛中心寻求庇护者的住房安排构成适用的国际法规定的拘留。难民署的《拘留准则》规定，拘留“系指剥夺自由或限制在一个封闭的空间，不允许寻求庇护者随意离开，包括但不限于监狱或专门建造的拘留、封闭的接待或收容中心或设施”。

30. 难民署认为，大多数寻求庇护者在困境中被长期关押，不处理或评估他们的国际保护申请。对拘留没有适当的国内监管框架；对拘留个人的必要性或复审没有制定适当的程序；审议难民地位申请没有明确规定的程序，尽管亟需这种程序；以及对拘留期限没有时间限制。

31. 难民署认为，在马努斯岛封闭中心强制和无限期拘留所有寻求庇护者的政策和做法，对个案中此类拘留目的的必要性和相称性没有任何评估，没有迅速送交司法或其他独立机构，构成任意拘留，违反国际法。⁶

32. 难民署认为，马努斯岛设施的法律框架和拘留环境达不到国际保护标准。⁷

³ E/CN.4/2003/8/Add.2,第 6 段。

⁴ E/CN.4/2003/8/Add.2,第 19 和第 22 段。

⁵ 见联合国难民事务高级专员办事处(难民署)，“难民署对巴布亚新几内亚马努斯岛的监测查访：2013 年 6 月 11 日至 13 日”(2013 年 7 月 12 日)，可查阅 <http://www.refworld.org/docid/51f61ed54.html>。

⁶ 同上，第 57 至 60 段。

⁷ 同上，第 89 段。

33. 在其就“2014年2月16日至2月18日对马努斯岛拘留中心事件的调查”提交参议院法律和宪法事务参考委员会的材料中，难民署重申其关于在封闭中心拘留寻求庇护者的政策和做法的结论，援引了其《关于拘留寻求庇护者和拘留替代办法的各种适用标准的准则》(2012年)。

34. 虽然难民署报告了一些积极的事态发展，但它认为，累计来看，该中心寻求庇护者的恶劣和差强人意的条件，确定难民身份的过程缓慢，确定难民身份的过程不明确以及缺乏持久解决难民问题的大致时限，对那些受影响的人具有惩罚性质，没有为被拘留的寻求庇护者提供国际法所要求的安全和人道待遇条件。

35. 难民署认为，在该中心的政策环境和物质环境中，弱势者、特别是酷刑和创伤幸存者的处境，可能是令人日益关注的一个问题，由于确定难民身份过程的不确定性和拖延以及任意和强制拘留的框架，这些问题被进一步加剧。它表达了对可能是男女同性恋者、双性恋者、变性者和两性人的难民的特别关注，这与本案有关，特别是考虑到巴布亚新几内亚1974年《刑法》将同性恋定为犯罪，带有长达14年的监禁惩罚。对于这些难民而言，融入一个将同性恋定为犯罪的社会可能引起严重的保护问题。⁸

36. 在其关于第九条(自由和人身安全)的第35号一般性意见(2014年)中，人权事务委员会指出，在移民管制诉讼程序期间进行羁押，其本身并不具任意性，但是羁押必须证明依照情形是合理、必要和相称的，并且随着时间的延长重新进行评估。⁹ 它进一步指出，对非法进入缔约国领土的寻求庇护者，最初可实行短期拘留，以对其入境进行登记、记录其要求和确定其身份(如果有疑问)。¹⁰ 在缺乏个人特有的具体原因的情况下，如个人潜逃的可能、对他人犯罪的危险或对国家安全的危险行为，在解决他们的要求时继续拘留他们，会构成任意拘留。¹¹ 决定时必须考虑有关具体案件的因素，而不是根据某一大类的不变规律；必须考虑采取不太具侵犯性的手段达到同样的目的，如报告义务、担保或防止潜逃的其他条件；以及必须接受定期评估和司法复审。¹² 关于拘留移民的决定必须考虑到

⁸ 提交的材料可查阅：<http://unhcr.org.au/unhcr/images/2014-05-07%20UNHCR%20submission%20-%20Inquiry%20into%20the%20incident%20at%20.pdf> (第14、15和37段)。

⁹ 见人权事务委员会，第560/1993号来文，A诉澳大利亚，1997年4月3日通过的意见，第9.3和9.4段；第794/1998号来文，Jalloh诉荷兰，2002年3月26日通过的意见，第8.2段；以及第1557/2007号来文，Nystrom诉澳大利亚，第7.2和7.3段。

¹⁰ 见第1069/2002号来文，Bakhtiyari诉澳大利亚，2002年3月25日通过的意见，第9.2和9.3段。

¹¹ 见第1551/2007号来文，Tarlue诉加拿大，2009年3月27日通过的决定，第3.3和7.6段；以及第1051/2002号来文，Ahani诉加拿大，2004年3月29日通过的意见，第10.2段。

¹² 见第1014/2001号来文，Baban诉澳大利亚，2003年8月6日通过的意见，第7.2段；以及第1069/2002号来文，Bakhtiyari诉澳大利亚，第9.2和9.3段；另见难民署，《关于拘留寻求庇护者和拘留替代办法的各种适用标准的准则》(2012年)，准则4.3和附件A。

拘留对其身心健康的影响。¹³ 任何必要的拘留均应在适当、卫生、非惩罚性的设施中不应在监狱中进行。缔约国因无国籍问题或其他障碍不能将某人驱逐，这一情况不是无限期拘留的理由。¹⁴ 儿童不应被剥夺自由，除非作为最后的措施和拘留尽可能短的适当时间，在拘留时间和条件方面将其最大利益作为首要考虑，同时考虑到无人陪伴未成年人的最大弱点和对照料的需要。¹⁵

37. 在关于澳大利亚定期报告的结论性意见(CAT/C/AUS/CO/4-5)中，禁止酷刑委员会讨论了离岸处理庇护申请问题。它关注缔约国将寻求庇护者转送至位于巴布亚新几内亚(马努斯岛)和瑙鲁的区域处理中心来处理其申请，但有报告称这些中心条件非常恶劣，如强制拘押(包括拘押儿童)、人员拥挤、医疗服务不足甚至有关于性侵犯和虐待的指控。恶劣的条件、长期封闭拘押加上对未来的不确定性给人造成严重的身心痛苦和伤害。在缔约国有效控制下的所有人都享有《公约》规定的不遭受酷刑和虐待的同等保护，因为他们是被缔约国转送至由缔约国资助并由缔约国选定的私营承包商经营的中心(第 2、第 3 和第 16 条)。

38. 委员会建议缔约国采取必要措施，保障在其有效控制下的全体寻求庇护者和需要国际保护的人获得免遭违反《公约》行为的同等保护标准，而不论其入境方式和/或日期如何。将寻求庇护者转送至巴布亚新几内亚(马努斯岛)和瑙鲁的区域处理中心并不能免除缔约国在《公约》之下的义务，包括迅速、全面和逐案审查是否适用第三条，以及酌情提供纠正和复原(第 17 段)。

39. 工作组称赞澳大利亚人权委员会及其主席的工作。它认为他们关于国际法和人权的陈述具有高度权威性，他们的结论可靠，并促请国家当局尊重法治和国际人权保护体系，对该委员会及其主席给予该委员会作为国家人权机构的作用及主席的个人权威和高度信誉所要求的尊重。

澳大利亚和巴布亚新几内亚的责任

40. 工作组现在将讨论澳大利亚和巴布亚新几内亚对拘留 R.以及遵守国际法

41. 工作组同意关于难民署 2013 年 6 月对巴布亚新几内亚马努斯岛监测查访报告中的结论，即作为《公约》的两个缔约国的安排，将寻求庇护者从澳大利亚转移到巴布亚新几内亚的中心，并不免除转移国对保护受这些安排影响的寻求庇护

¹³ 见第 1324/2004 号来文，Shafiq 诉澳大利亚，2006 年 10 月 31 日通过的意见，第 7.3 段；以及第 900/1999 号来文，C 诉澳大利亚，2002 年 10 月 28 日通过的意见，第 8.2 和 8.4 段。

¹⁴ 见第 2094/2011 号来文，F.K.A.G.等诉澳大利亚，2013 年 7 月 26 日通过的意见，第 9.3 段。

¹⁵ 见第 1050/2002 号来文，D 和 E 诉澳大利亚，2006 年 7 月 11 日通过的意见，第 7.2 段；以及第 794/1998 号来文，Jalloh 诉荷兰，第 8.2 和 8.3 段；另见《儿童权利公约》第三条，第 1 款，和第三十七条(b)款。

者的法律责任。¹⁶ 工作组还提到禁止酷刑委员会所作的声明，即将寻求庇护者转移到另一个国家的处理中心并不免除该缔约国根据《公约》承担的义务。¹⁷

42. 工作组认为，澳大利亚对拘留 R.的第一阶段，即从大约 2013 年 7 月 23 日拦截其乘坐的船只和转移到圣诞岛的澳大利亚领土至 2013 年 8 月 2 日将其转移到巴布亚新几内亚马努斯地区处理中心负有单独责任。

43. 工作组认为，澳大利亚和巴布亚新几内亚对拘留 R.的第二阶段，即从其于 2013 年 8 月 2 日被转移到巴布亚新几内亚马努斯岛中心至现在负有共同责任。

44. 马努斯岛区域处理中心是澳大利亚政府为拘留乘船抵达澳大利亚的寻求庇护者和处理他们的保护申请而建立的。其日常管理由巴布亚新几内亚入境事务处负责，但澳大利亚政府承担该中心的运作费用并管理向区域处理中心提供服务的承包商。澳大利亚政府协调寻求庇护者往返区域处理中心的转移并监测被拘留者的福利、行为和安全。工作组得出结论认为，澳大利亚对马努斯岛区域处理中心保持有效控制，它与巴布亚新几内亚对该中心的所有拘留负有全部责任。

45. 关于拘留 R.是否符合国际法，工作组注意到，他得不到司法复审以质疑其拘留的合法性。来文方告知工作组，当 R.要求与澳大利亚律师或巴布亚新几内亚律师谈话时，官员拒绝了他的请求。R.第一次也是唯一一次会见澳大利亚律师是 2014 年 3 月 21 日，他与其律师的接触非常有限。

46. 工作组注意到，人权事务委员会在涉及澳大利亚的几起案件中强调，除《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 1 款对合法拘留的要求外，第九条第 4 款进一步要求国家保障对拘留进行司法复审，并认为澳大利亚通常对移民被拘留者的司法复审不符合这一要求。

47. 在 A 诉澳大利亚一案中，委员会认为对行政拘留的司法复审必须是“真实的”，而限于对一个人是否属于国内法律规定的特定事实类别进行“仅仅形式”的评估。《公约》第九条第 4 款规定法院有权下令释放某人。¹⁸ 在该案中，委员会认为，澳大利亚法院的控制和权力仅限于根据国内法律对有关人员是否为“指定的人”的不言自明的事实进行形式上的评估；法院无权审查拘留或下令释放个人。在另一些案件中，委员会同样看到澳大利亚经修订的关于一个人是否为一个“非法非公民”的法律。工作组秉持人权事务委员会的意见。

48. 工作组得出结论认为，根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 4 款和习惯国际法(强制法)的强制性规范，澳大利亚有责任保证对拘留进行司法复审，澳大利亚对移民被拘留者一般提供的司法复审不符合这一要求。工作组还得

¹⁶ 见 <http://www.refworld.org/docid/51f61ed54.html> 上的报告，第 10 段。

¹⁷ CAT/C/AUS/CO/4-5, 第 17 段。

¹⁸ 见人权事务委员会，第 560/1993 号来文，A 诉澳大利亚，1997 年 4 月 3 日通过的意见，第 9.5 段。

出结论认为，澳大利亚对移民的离岸拘留具有任意性，构成广泛和有系统地违反国际法，该国负责任提供补救措施。

49. R.案属于工作组任意拘留类别的第四类。

50. 尽管对本意见的讨论是针对 R.的非法拘留情况，但工作组探讨了在本讨论过程中从关于任意拘留问题的法律一般应用的角度提出的原则问题。工作组澄清了有关这种形式的拘留判例中的许多国际法问题，本意见是这方面的最新补充。为了避免任何含糊不清，工作组希望明确指出，虽然，在本意见中，具体讨论了 R.一案，但对本意见的任何结论未能提出一个背反论点。工作组在本意见中得出的结论，包括关于补救措施的结论(见下文)，适用于在马努斯岛拘留中心和澳大利亚领土以外其他拘留场所处于类似境况的其他人。¹⁹

补救措施

51. 根据国际法，澳大利亚和巴布亚新几内亚有义务释放 R.并赋予他可执行的赔偿权利，他们对此负有共同和连带责任。人人都有遵守国际法的义务，其中包括国内机构和个人，国际和国内法必须提供补救措施，以使国际法有效。各国负有对违反国际人权法提供有效补救的积极义务。国内法院在提供侵权补救(行政和宪法责任)方面发挥特殊作用。国内法不能以限制国际法效力的任何形式设置障碍，如豁免权、司法管辖限制、程序障碍或基于“国家行为原则”的辩护。管辖权的一个依据是对个人进行控制；根据国际法，凡在最广泛意义上属于一个国家的某种行为对世界任何地方的任何人产生不利影响时即存在此种控制。

52. 关于赔偿问题，《世界人权宣言》第八条规定，“任何人当宪法或法律所赋予他的基本权利遭受侵害时，有权由合格的国家法庭对这种侵害行为作有效的补救”，而《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款规定，“任何遭受非法逮捕或拘禁的受害者，有得到赔偿的权利”。《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第十四条规定，“每一缔约国应在其法律体制内确保酷刑受害者得到补偿，并享有获得公平和足够赔偿(包括尽可能使其完全复原的费用)的可强行权利”。²⁰ 提供这种补救的义务在工作组的判例中被确认为习惯国际法。工作组指出，辩护中对补救措施提出的论点和提出的学说迄今只是太有效。在实际成果方面，国际法院和法庭以及国内法院没有提供有效的补救措施。这违背法治和有效国际法律秩序的要求，以接受新的有效阻止国内法院补救

¹⁹ 见国际法院，关于 *Avena* 和其他墨西哥国民(墨西哥诉美利坚合众国)的案件，2004 年 3 月 31 日的判决，第 15 段；以及附在 *LaGrand* 案件(德国诉美利坚合众国)之后的法院院长 Gilbert Guillaume 的声明，2001 年 6 月 27 日的判决。

²⁰ 见法院的意见，即禁止酷刑是国际法院的国际法强制性规范(强制法)，“与起诉或引渡义务有关的问题(比利时诉塞内加尔)”，2012 年 7 月 20 日的判决，第 99 段。任意拘留在工作组的一贯判例中被确认为一项强制性规范(强制法)。

措施的限制，因为根据辅助和互补的国际法原则，国内法律秩序对提供补救措施负有主要责任。

处理意见

53. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 R.的自由具有任意性，违反了《世界人权宣言》第九条和第十条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条。它属于工作组在审理提交给它的案件时所指的任意拘留类别的第四类。

54. 根据上述意见，工作组要求澳大利亚和巴布亚新几内亚政府采取必要措施，对 R.的境况进行补救，并使之符合《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》所载的标准和原则。

55. 工作组认为，考虑到案件的所有情况，适当的补救措施是立即释放 R.，并按照《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款赋予其可强制执行的赔偿权。工作组强调，国际法义务由两个国家承担。

[2014 年 11 月 21 日通过]
